



## SKI- UND SNOWBOARDBRILLE

(DE) (AT) (CH)

### SKI- UND SNOWBOARDBRILLE

Gebrauchsanleitung

(FR) (CH)

### LUNETTES DE SKI ET DE SNOWBOARD

Mode d'emploi

(IT) (CH)

### OCCHIALI DA SCI E SNOWBOARD

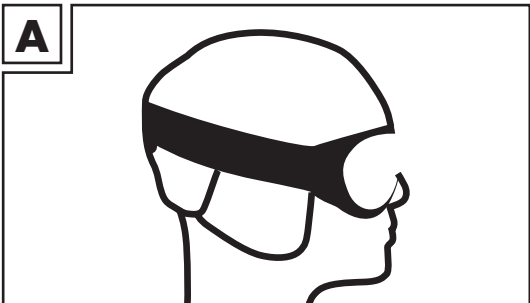
Istruzione per l'uso

IAN 458856\_2401

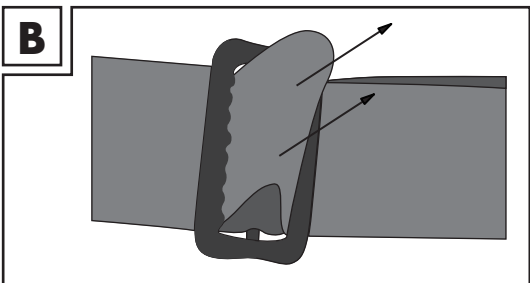




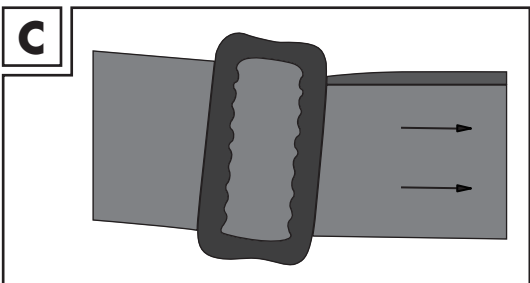
**A**



**B**



**C**





|          |                      |         |
|----------|----------------------|---------|
| DE/AT/CH | Gebrauchsanleitung   | 4 - 11  |
| FR/CH    | Mode d'emploi        | 12 - 19 |
| IT/CH    | Istruzione per l'uso | 20 - 27 |





**DE AT CH** Ski- und Snowboardbrille

## Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer hochwertigen Produkte entschieden haben, welche streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurden.

Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

## Sicherheitshinweise

- Nicht geeignet für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr.
- Lagern Sie die Skibrille an einem trockenen und kühlen Ort in der Originalverpackung oder dem beigefügten Brillenbeutel.
- Prüfen Sie den Artikel vor jeder Benutzung auf defekte Teile oder stark verkratzte Sichtscheiben. Bei einem Defekt verwenden Sie die Skibrille nicht mehr!
- Die Skibrille hat eine begrenzte Lebensdauer. Ersetzen Sie die Skibrille spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen der Skibrille kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Die Skibrille darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.
- Achtung! Nicht geeignet für die direkte Beobachtung der Sonne.
- Nicht geeignet für den Schutz vor künstlichen Lichtquellen, z. B. Solarien.
- Nicht geeignet für den Schutz vor mechanischen Gefährdungen, wie z. B. Stößen.





## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Skibrille dient zum Schutz der Augen beim Ski- und Snowboardfahren.

## Anwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie an der Innenseite der Brille vor der Verwendung.
- Verwenden Sie die Skibrille nur in der richtigen Position.
- Die Skibrille ist vor Gebrauch über den Kopf/Helm zu ziehen (Abb. A).
- Die für den Kopf erforderliche Größe kann durch Verstellen des Bands mit Hilfe der Schnallen eingestellt werden (Abb. B und C).

## Benutzerhinweise

### Die richtige Brillenposition

- Ein falsch eingestelltes Kopfband oder ein schlechter Sitz können die Schutzwirkung der Skibrille beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass das Kopfband so fest gespannt ist, dass die Skibrille fest am Helm anliegt.
- Achten Sie darauf, dass die Skibrille bequem, aber rutschfrei sitzt, die Augen möglichst weit umschließt und nicht drückt.
- Falls Sie im Alltag Brillenträger sind, konsultieren Sie vor der Verwendung Ihren Optiker.

## Reinigung und Pflege

- Alle Chemikalien, Farben und Aufkleber können die Schutzwirkung der Skibrille stark beeinträchtigen.
- Wenn Schnee in Ihre Skibrille gelangt, klopfen Sie ihn vorsichtig heraus.
- Reinigen Sie Ihre Skibrille nur mit lauwarmem Wasser und tupfen Sie diese mit einem weichen Tuch trocken.
- Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- Lassen Sie Ihre Skibrille nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.



## Aufbewahrung

- Die Skibrille kann bereits bei Temperaturen ab 50 °C beschädigt werden.
- Lagern Sie die Skibrille an einem trockenen und kühlen Ort in der Originalverpackung oder dem beigegeführten Brillenbeutel.

## Technische Daten

Modell: SP-915  
 Größe: 1-M, Skibrille passend für Skihelme mit dem Kopfumfang 54-61 cm  
 Filterkategorie: S3  
 Einsatzbereich: Hoher Schutz vor Sonnenstrahlung  
 Optische Klasse: 1  
 Antibeschlag: Ja  
 Tiefste Einsatztemperatur: -10°C  
 Transmissionskurve: Die Transmissionskurve kann über die SPEQ GmbH angefordert werden. Die Serviceadresse finden Sie im Abschnitt „Garantie“.

| Tönungskategorie | Beschreibung                                | Verwendung                                                                                                       | Symbol                                                                                                            |
|------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S0               | leicht getönte<br>Korbbrillen               | sehr begrenzte<br>Verminderung der<br>Sonnenblendung<br>geringer UV-Schutz                                       | <br>IEC 60417-<br>5955:2003-11 |
| S1               |                                             | begrenzte<br>Verminderung der<br>Sonnenblendung<br>geringer UV-Schutz                                            | <br>ISO 7000-2948              |
| S2               | Korbbrillen<br>für allgemeine<br>Verwendung | guter Schutz vor<br>Sonnenblendung<br>guter UV-Schutz                                                            | <br>ISO 7000-2949              |
| S3               |                                             | hoher Schutz vor<br>Sonnenblendung<br>guter UV-Schutz                                                            | <br>ISO 7000-2950              |
| S4               | sehr dunkle<br>Spezial-<br>Korbbrillen      | sehr hoher Schutz<br>vor extremer<br>Sonnenstrahlung auf<br>Schneefeldern und<br>hohen Bergen<br>guter UV-Schutz | <br>ISO 7000-2951              |

## Zeichenerklärung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Verfallsdatum (06/2029)



Herstellungsdatum (06/2024)



Bedienungsanleitung lesen



Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.



Nicht geeignet für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr.

## Entsorgung

- Die Entsorgung der Skibrille muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung erfolgen.



(DE) (AT) (CH) Ski- und Snowboardbrille

## Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:

SPEQ GmbH  
Tannbachstraße 10  
73635 Steinenberg  
DEUTSCHLAND

### Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstr. 65  
80339 München  
DEUTSCHLAND

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter [www.speq.de/konformitaetserklaerung](http://www.speq.de/konformitaetserklaerung).





## Garantie der SPEQ GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.





**DE AT CH** Ski- und Snowboardbrille

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458856\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.



- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458856\_2401 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### Serviceadresse:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,  
73635 Steinenberg, DEUTSCHLAND  
Email: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)

Service-Hotline: 00800 30 777 999  
(kostenfrei)

Bitte Anruf vor Einsendung  
8:00 Uhr – 17:00 Uhr



## Chère cliente, cher client!

Nous sommes heureux que vous ayez choisi l'un de nos produits de haute qualité, lesquels ont été conçus et certifiés conformément aux normes de sécurité applicables actuelles.

Familiarisez-vous avec le produit avant sa première utilisation. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez ce produit uniquement aux fins prévues et tel que décrit dans le présent document. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr. En cas de transmission de ce produit à un tiers, veuillez remettre à ce dernier tous les documents correspondants.

## Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser pour conduire quelque véhicule que ce soit.
- Conservez les lunettes de ski dans un endroit frais et sec, dans leur emballage d'origine ou dans l'étui à lunettes fourni avec.
- Examinez le produit avant chaque utilisation afin de vous assurer de l'absence de pièces défectueuses ou de rayures importantes sur les verres. En cas défaut, veuillez ne plus utiliser les lunettes de ski!
- Les lunettes de ski ont une durée de vie limitée. Remplacez les lunettes de ski au plus tard 5 ans après la date de fabrication, même si celles-ci sont intactes.
- Toute modification ou tout retrait de pièces d'origine des lunettes de ski peut considérablement altérer sa fonction protectrice. Il est interdit de modifier les lunettes de ski en y apportant des ajouts d'une manière contraire aux recommandations du fabricant.
- Attention! Ne pas utiliser pour protéger l'œil contre les risques de chocs mécaniques.
- Ne pas utiliser pour une observation directe du soleil.
- Ne pas utiliser comme protection contre les sources de lumière artificielle (p. ex. solariums).





## Utilisation conforme

- Ces lunettes de ski sont destinées à protéger les yeux lors de la pratique du ski ou du snowboard.

## Utilisation

- Retirez le film de protection à l'intérieur des lunettes avant de les utiliser.
- Utilisez les lunettes de ski uniquement dans la position correcte.
- Les lunettes de ski doivent être placées au-dessus de la tête/du casque avant utilisation (Fig. A).
- L'élastique peut être réglé en fonction de la taille de la tête en ajustant le bandeau à l'aide des boucles (Fig. B et C).

## Conseils d'utilisation

### Position correcte des lunettes

- Un mauvais réglage du bandeau ou une position incorrecte peut altérer la fonction protectrice des lunettes de ski.
- Avant chaque session, vérifiez que le bandeau est tendu de sorte que les lunettes de ski reposent bien fixement sur le casque.
- Veillez à ce que les lunettes de ski reposent confortablement, qu'elles ne risquent pas de glisser, qu'elles entourent le plus largement possible les yeux et qu'elles n'exercent aucune pression.
- Si vous portez des lunettes au quotidien, consultez votre opticien avant toute utilisation.

## Nettoyage et entretien

- L'utilisation de produits chimiques, peintures et autocollants peut considérablement altérer la fonction protectrice des lunettes de ski.
- Si de la neige pénètre à l'intérieur de vos lunettes de ski, tapotez légèrement dessus pour la faire sortir.
- Nettoyez vos lunettes de ski uniquement à l'eau tiède et séchez-les à l'aide d'un chiffon doux.
- N'utilisez aucun produit nettoyant agressif.





**FR CH** Lunettes de ski et snowboard

- Laissez vos lunettes de ski sécher à l'air libre après chaque utilisation.

## Stockage

- En cas de températures supérieures à 50 °C, les lunettes de ski risquent de subir des dommages.
- Conservez les lunettes de ski dans un endroit frais et sec, dans leur emballage d'origine ou dans l'étui à lunettes fourni avec.

## Caractéristiques techniques

|                                     |                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modèle:                             | SP-915                                                                                                                                                 |
| Taille:                             | 1-M, lunettes de ski pour casques de ski avec tour de tête 54-61 cm                                                                                    |
| Catégorie de filtre:                | S3                                                                                                                                                     |
| Utilisation:                        | Haute protection contre les rayons du soleil                                                                                                           |
| Classe optique:                     | 1                                                                                                                                                      |
| Anti-buée:                          | Oui                                                                                                                                                    |
| Température minimale d'utilisation: | -10°C                                                                                                                                                  |
| Courbe de transmission:             | La courbe de transmission peut être demandée auprès de la société SPEQ GmbH. L'adresse du service après-vente est indiquée dans la section «Garantie». |



| Catégorie de teinte | Description                              | Utilisation                                                                                                                                 | Symbole                                                                                                     |
|---------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S0                  | lunettes en osier légèrement teintées    | réduction très limitée de l'éblouissement solaire<br>faible protection contre les UV                                                        | <br>IEC 60417-5955:2003-11 |
| S1                  |                                          | limité réduction de l'éblouissement dû au soleil<br>faible protection contre les UV                                                         | <br>ISO 7000-2948          |
| S2                  | Lunettes en osier pour usage général     | bonne protection contre l'éblouissement du soleil<br>bonne protection contre les UV                                                         | <br>ISO 7000-2949          |
| S3                  |                                          | haute protection contre l'éblouissement du soleil<br>bonne protection contre les UV                                                         | <br>ISO 7000-2950          |
| S4                  | lunettes spéciales en osier très foncées | très haute protection contre les rayons solaires extrêmes sur les champs de neige et les hautes montagnes<br>bonne protection contre les UV | <br>ISO 7000-2951          |

## Légende



Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits marqués de ce symbole satisfont toutes les directives communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Date d'expiration (06/2029)



Date de fabrication (06/2024)



Respecter le mode d'emploi



Le cachet «Sécurité vérifiée» (marquage «GS») certifie qu'un produit contrôlé répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits. Le marquage «GS» indique que l'utilisation conforme ou prévisible ne compromet pas la sécurité et la santé des personnes.



Ne pas utiliser pour conduire quelque véhicule que ce soit.

## Élimination

- Concernant leur élimination/mise au rebut, les lunettes de ski doivent être apportées dans un centre de traitement des déchets agréé ou une structure d'élimination de votre commune.

## Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE peut être demandée à l'adresse suivante:

SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10,  
73635 Steinenberg/ALLEMAGNE

### Institut de contrôle

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65,  
80339 München/ALLEMAGNE

L'intégralité de la déclaration de conformité est disponible sur [www.speq.de/konformitaetserklaerung](http://www.speq.de/konformitaetserklaerung)



## Garantie et gestion du service

Chère cliente, cher client,  
Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat. Si ce produit présente des défauts, vous disposez des droits légaux contre le vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

### Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de justificatif de l'achat. En cas de défaut de matériel ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons ou remplaçons le produit, ou remboursons le prix d'achat, à notre choix, sans frais pour vous. Cette prestation de garantie suppose la présentation, dans le délai de trois ans, de l'appareil défectueux et de la preuve d'achat (ticket de caisse), ainsi qu'une brève description écrite de la nature du défaut et de la date à laquelle il est survenu. Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou le remplacement du produit ne donne droit à aucune nouvelle garantie.

### Durée de la garantie et droits légaux en cas de défauts

La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie des défauts cachés. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les éventuels dommages et défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations éventuelles effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.





**FR CH** Lunettes de ski et snowboard

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin selon des directives sur la qualité strictes et a été consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La garantie couvre les défauts du matériel ou de la fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit exposées à l'usure normale qui peuvent ainsi être considérées comme pièces d'usure, ni les dommages sur les pièces fragiles telles que l'interrupteur, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non-conforme. Pour une utilisation correcte du produit, toutes les instructions figurant dans le mode d'emploi doivent être scrupuleusement observées. Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de recours à la force et d'interventions non effectuées par notre bureau de service après-vente agréé.

## Traitement en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes:

- Pour toute demande, merci de vous munir du ticket de caisse et du numéro d'article (IAN 458856\_2401) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure du produit, sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.





- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le service après-vente désigné ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ces manuels ainsi que de nombreux autres, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation. Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et d'ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN) 458856\_2401.



---

### Adresse der service:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,  
73635 Steinenberg/ALLEMAGNE

E-mail: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)

Service hotline: 00800 30 777 999  
(gratuit)

Veuillez appeler avant tout envoi  
de 08h00 à 17h00

---





**IT** **CH** Occhiali de sci e snowboard

## **Cara cliente, caro cliente!**

Siamo lieti che abbia deciso di acquistare uno dei nostri prodotti di alta qualità, prodotti e certificati nel rigoroso rispetto delle norme di sicurezza attualmente vigenti.

Prima del primo utilizzo, acquisti dimestichezza con il prodotto. A tale scopo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Utilizzare questo prodotto esclusivamente come descritto e per gli ambiti d'impiego indicati. Conservare per bene le presenti istruzioni. In caso di cessione del prodotto, consegnare alla parte terze anche tutta la documentazione.

## **Avvertenze per la sicurezza**

- Non idonei per la guida e l'utilizzo nella circolazione stradale.
- Conservare la maschera da sci in un luogo asciutto e fresco, nella sua confezione originale o nella custodia in dotazione.
- Ispezionare l'articolo prima di ciascun utilizzo per escludere la presenza di parti difettose o lenti molto graffiate. Non utilizzare più la maschera da sci in caso di difetti!
- Il ciclo di vita della maschera da sci è limitato. Sostituire la maschera da sci massimo 5 anni dopo la data di produzione, anche se non sono presenti danni evidenti.
- Modificare o rimuovere le parti originali della maschera da sci può comprometterne notevolmente la protezione. La maschera da sci non deve essere modificata per applicarvi parti extra non raccomandate dal produttore.
- Attenzione! Non idonei per l'osservazione diretta del sole.
- Non adatti per la protezione da fonti di luce artificiale, ad es. solarium.
- Non adatti per la protezione da pericoli meccanici, come ad es. urti.





## Uso conforme

- Questa maschera da sci è destinata a proteggere gli occhi durante le attività di sci e snowboard.

## Applicazione

- Prima dell'uso, rimuovere la pellicola protettiva dall'interno degli occhiali.
- Utilizzare la maschera da sci solo in posizione corretta.
- Prima dell'uso infilare la maschera da sci sulla testa/ sul caschetto (fig. A).
- È possibile adattare la misura alla testa regolando la fascia con l'ausilio delle fibbie (fig. B e C).

## Guida all'uso

### La posizione corretta della maschera

- Una fascia regolata scorrettamente sulla testa o una cattiva vestibilità possono compromettere la protezione della maschera da sci.
- Prima di ciascuna attività verificare che la fascia sulla testa sia sufficientemente tesa affinché la maschera sia ben aderente al caschetto.
- Accertarsi che la maschera da sci vesta comodamente ma senza scivolare, che circondi gli occhi più ampiamente possibile e che non stringa.
- Se si indossano occhiali da vista quotidianamente, prima dell'utilizzo consultare il proprio ottico.

## Pulizia e manutenzione

- Tutte le sostanze chimiche, le vernici e gli adesivi possono compromettere significativamente la protezione della maschera da sci.
- Se penetra neve nella maschera da sci, farla uscire picchiettando delicatamente.
- Pulire la maschera da sci solo con acqua tiepida e asciugarla tamponandola con un panno morbido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Dopo ciascun utilizzo far asciugare la maschera all'aria.





## Conservazione

- La maschera da sci può venire danneggiata se esposta ad una temperatura di 50 °C.
- Conservare la maschera da sci in un luogo asciutto e fresco, nella sua confezione originale o nella custodia in dotazione.

## Dati tecnici

|                                    |                                                                                                                              |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modello:                           | SP-915                                                                                                                       |
| Dimensioni:                        | 1-M, occhiali da sci adatti per caschi da sci con circonferenza della testa di 54-61 cm                                      |
| Categoria di filtrazione:          | S3                                                                                                                           |
| Ambito d'impiego:                  | Elevata protezione dall'irraggiamento solare                                                                                 |
| Classe ottica:                     | 1                                                                                                                            |
| Anti-appannamento:                 | Sì                                                                                                                           |
| Temperatura di utilizzo più bassa: | -10°C                                                                                                                        |
| Curva di trasmissione:             | La curva di trasmissione può essere richiesta a SPEQ GmbH. L'indirizzo dell'assistenza è riportato nel paragrafo "Garanzia". |



| Categoria tonalità | Descrizione                  | Utilizzo                                                                                                       | Simbolo                                                                                                     |
|--------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S0                 | visiere leggermente colorate | riduzione molto limitata dell'abbagliamento solare<br>protezione UV limitata                                   | <br>IEC 60417-5955:2003-11 |
| S1                 |                              | riduzione limitata dell'abbagliamento solare<br>protezione UV limitata                                         | <br>ISO 7000-2948          |
| S2                 | Visiere per uso generico     | buona protezione dall'abbagliamento solare<br>buona protezione UV                                              | <br>ISO 7000-2949          |
| S3                 |                              | elevata protezione dall'abbagliamento solare<br>buona protezione UV                                            | <br>ISO 7000-2950          |
| S4                 | visiere speciali molto scure | protezione molto elevata dall'irraggiamento solare estremo sui nevai e in alta montagna<br>buona protezione UV | <br>ISO 7000-2951        |

## Spiegazione simboli



Dichiarazione di conformità (vedere il capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio Economico Europeo.



Data di scadenza (06/2029)



Data di produzione (06/2024)



Osservare le istruzioni per l'uso



Il sigillo "sicurezza verificata" (marchio GS) certifica che un prodotto verificato soddisfa i requisiti della Legge tedesca per la sicurezza dei prodotti. Il marchio GS indica che, in caso di utilizzo conforme e prevedibile, la sicurezza e la salute delle persone non sono compromesse.



Non idonei per la guida e l'utilizzo nella circolazione stradale.

## Smaltimento

- Lo smaltimento della maschera da sci deve avvenire presso un'azienda di smaltimento autorizzata o una struttura di smaltimento comunale.

## Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità EU può essere richiesta al seguente indirizzo:

SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10,  
73635 Steinenberg/GERMANIA

### Istituto di prova

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65,  
80339 Monaco di Baviera/GERMANIA

La dichiarazione di conformità integrale è disponibile al link [www.speq.de/konformitaetserklaerung](http://www.speq.de/konformitaetserklaerung)



## **Garanzia ed espletamento del servizio di assistenza**

Gentile cliente,  
per questo dispositivo riceve una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto, Le spettano i diritti legali contro il venditore del prodotto. Questi diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia illustrata di seguito

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare per bene la ricevuta originale. Questa è necessaria come prova d'acquisto. Se nell'arco di tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifica un errore materiale o di fabbricazione, a nostra discrezione il prodotto viene riparato, sostituito senza costi aggiuntivi per Lei oppure il prezzo di acquisto viene rimborsato. Questa prestazione di garanzia presuppone che, nell'arco del termine di tre anni, vengano presentati il dispositivo difettoso e la ricevuta d'acquisto (scontrino) e che venga brevemente descritto per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, provvederemo a riparare o sostituire il prodotto. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali per difetti**

Il periodo di garanzia non viene prorogato dalla prestazione di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere immediatamente segnalati dopo il disimballaggio. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, eventuali riparazioni sono a pagamento.





**IT** **CH** Occhiali de sci e snowboard

## **Portata della garanzia**

Il dispositivo è stato prodotto con cura secondo rigorose direttive di qualità ed è stato sottoposto a scrupolosi controlli prima della consegna. La prestazione di garanzia vale per errori materiali o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte ad un processo di usura normale e che pertanto possono essere viste come parti soggette ad usura oppure a danneggiamenti a parti fragili, ad es. interruttori, batterie o realizzate in vetro

La presente garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, utilizzato o manutentato in modo non conforme. Per un utilizzo conforme del prodotto è necessario rispettare con esattezza tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Usi e azioni, sconsigliati nelle istruzioni dell'uso o dalle quali viene messo in guardia, devono essere assolutamente evitati. Il prodotto è destinato soltanto all'utilizzo privato e non commerciale. In caso di trattamento improprio e non conforme, uso della violenza o interventi non effettuati dalla nostra filiale autorizzata responsabile del servizio di assistenza, la garanzia si estingue.

## **Espletamento in caso di garanzia**

Per garantire una rapida elaborazione della richiesta, seguire le seguenti indicazioni:

- Tenere a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino e il codice articolo (IAN 458856\_2401) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, un'incisione del prodotto, la copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo sul retro o sul lato inferiore del prodotto.



- Qualora dovessero presentarsi errori funzionali o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza indicato di seguito per **telefono** o via **e-mail**.
- Un prodotto registrato come difettoso può essere spedito franco di porto all'indirizzo del servizio di assistenza comunicato accludendo la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questi e molti altri manuali, video sul prodotto e software d'installazione. Con questo codice QR si arriva direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e, inserendo il codice articolo (IAN) 458856\_2401, è possibile aprire le istruzioni per l'uso.



### Indirizzo del servizio di assistenza:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,  
73635 Steinenberg/GERMANIA  
E-mail: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)

Linea telefonica di assistenza:  
00800 30 777 999 (gratuito)

Chiamare prima di spedire  
Ore 8:00 Uhr – 17:00



Prüfinstitut:  
**TÜV SÜD**  
**Product Service GmbH**  
Ridlerstr. 65  
80339 München  
GERMANY

**CE** PSA-Verordnung 2016/425  
DIN EN ISO 18527-1:2023

Service Adresse:  
**SPEQ GmbH**  
Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, GERMANY  
Hotline: 00800 30 777 999  
Email: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)  
Web: [www.speq.de](http://www.speq.de)

Stand der Information - Version des informations -  
Informazioni aggiornate al: 06/2024

